

III CUMBRE CONTINENTAL DE COMUNICACIÓN INDIGENA DEL ABYA YALA BOLIVIA 2016

DOCUMENTO DE REFERENCIA EJE 7

Desafíos de la Comunicación transformadora e intercultural como herramienta contra hegemónica y de lucha de los Pueblos Indígenas del gran Abya Yala (Continente Americano).

I. Introducción.-

Desde la creación de los "Medios de comunicación" hasta el presente, el control de más del 90% lo han tenido y lo tienen grupos de poder económico al servicio del sistema económico imperante para reproducir el modelo socio-económico-cultural, sino para imponer o frenar procesos de transformaciones en vastos sectores del planeta.

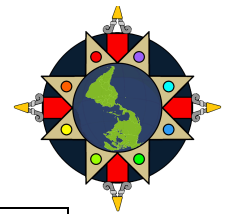
En estos tiempos donde los grandes pooles de comunicación imponen las agendas internacionales que son reproducidos por los medios locales con algunos aderezos propios son el menú que consumimos en nuestro diario vivir los que vivimos en Tanganika o en Düsseldorf.

Es necesario identificar experiencias que rompan con estos modelos que tienden a la uniformidad de contenidos radiales, audiovisuales y escritos y virtuales que son una suerte de "enlatados" o píldoras que consumen los urbanitas de los 5 continentes todos los días y permiten que el modelo, social, económico imperante se reproduzca, no tenga resistencias ni hagan ruido sobre los efectos que producen en vastos territorios del planeta.

Las nuevas tecnologías de la información y comunicación (TIC), redes sociales, correos electrónicos, telefonía móvil, redes de televisión, comunidades virtuales, TV y cine por internet, etc., etc., es una forma superlativa que tiene el sistema para ingresar a nuestras comunidades.

Referencia Objetivo Específico y Resultados a alcanzar en la III Cumbre:

7.- Desafíos de la Comunicación transformadora e intercultural como	OE.7.- Analizar los desafíos de la Comunicación transformadora e	R.1.- Fortalecida la comunicación indígena con reflexiones y recomendaciones políticas desde la experiencia de los procesos de
--	---	---



herramienta contra hegemónica y de lucha de los Pueblos Indígenas del gran Abya Yala (continente Americano).	intercultural como herramienta anti hegemónica y de lucha de los Pueblos Indígenas del gran Abya Yala (continente Americano).	lucha y transformación impulsados por las organizaciones del continente y americano (Abya Yala) y por los pueblos indígena originarias campesinos de Bolivia R.2.- Identificados retos y desafíos actuales para la comunicación indígena a fin de avanzar en la defensa de la madre tierra, el ejercicio de los derechos colectivos y la construcción del Vivir Bien (Buen Vivir). R.3.- Avanzado en un mayor empoderamiento de los pueblos indígenas en el acceso de los medios estatales y públicos.
---	---	---

II. Comunicación indígena e intercultural

Este eje surgió en la Pre Cumbre de Comunicación Indígena de La Paz por la necesidad de tener referencias concretas sobre ejemplos o rutas posibles a seguir por los diferentes colectivos o medios indígenas para no reproducir propuestas comunicacionales que solo se ocupen de responder las urgencias que plantean esas usinas de comunicación que tiene resultados concretos en los territorios donde vivimos.

Desde nuestras sabidurías ancestrales sabemos que la comunicación es mucho mas que información y que existen otros medios para interrelacionarnos con nuestros hermanos y nuestro contexto.

La comunicación desde la cosmovisión y cultura de los pueblos indígenas, tiene una estrecha relación con su entorno, concibiendo como el espacio vivo de secuencias que se concretan en la transmisión, intercambio, re-generación de conocimientos ancestrales y actuales como una 'herencia oral' viva de la sabiduría acumulada de los antepasados. En ese sentido la interculturalidad no solo se refiere a la posibilidad de acortar distancias entre las diferentes culturas, ya sea la indígena y la no-indígena sino la posibilidad de que entre los pueblos indígenas



podamos sortear la barrera idiomática, que el español (el idioma colonizador) sea una suerte de idioma franco desde México a Tierra del Fuego.

Pero la idea es potenciar los idiomas propios como una forma de afianzar las identidades y como respuesta al orden transnacional que trata de homogeneizar no solamente las culturas, sino imponer las formas comunicativas e idiomáticas.

Experiencias de comunicación contrahegemónica

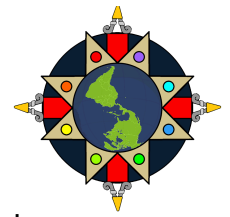
En Bolivia hay experiencias de comunicación contrahegemónica, una referencia a nivel continental fueron los radios sindicales mineros que se salieron del único modelo posible en comunicación que vendían las potencias coloniales para generar otra forma que rompía con los manuales en la materia, que venían del norte.

La Voz del Minero, Radio Vanguardia de Colquiri, Radio Animas, Radio 21 de Diciembre, Radio Nacional de Huanuni son sólo algunas de las emisoras de radio creadas, financiadas y controladas por los trabajadores mineros de Bolivia. Se le suma Radio Pío XII, que pese a ser propiedad de los oblatos, pronto va asumiendo la identidad minera. A principios de los años 70 había 26 emisoras conformando la red minera, casi todas ellas en los distritos mineros del altiplano de Bolivia.

En los '60 surgen las formas de comunicación popular que están empapados de ciertas visiones de izquierdas y derechas al calor de la guerra fría que surgió en la posguerra mundial.

Esta es la realidad que, en el plano de la comunicación, hacia finales de los años 60 entra en cuestionamiento. "Romper el muro de silencio", "dar voz a los que no tienen voz", son entre otras las consignas acuñadas por una multiplicidad de experiencias de comunicación orientadas a corregir los desequilibrios existentes en el orden mediático prevaleciente, en el cual no tenían cabida amplios sectores ciudadanos.

Como el criterio central era demarcarse del sistema de comunicación dominante, estas experiencias pasan a autodenominarse indistintamente como comunicación de base, grupal, horizontal, participativa, crítica, liberadora, alternativa, popular, etc. La opción por una u otra denominación respondía al énfasis que ponían en sus críticas a tal sistema y su estructura comercial, vertical, jerarquizada, elitista y



antidemocrática, que se expresa en desinformación, la predominancia de los intereses de los grupos de poder, la alienación cultural y la dificultad de acceder a los medios de difusión masiva, etc.

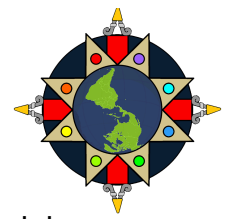
Medios indígenas

Desde los `70, se terminó con la antigua política de “traducir a las lenguas indígenas, surgieron radios alternativos principalmente dirigidos por la iglesia católica (Aclo, Pio II, San Gabriel, Santa Cruz), lo que se decía o escribía en castellano”, sino que en “los reportajes comunitarios, la gente empezaron a hablar en su propia idioma, poco a poco los pueblos han ido convirtiéndose en actores de un cambio fundamental en proceso de reafirmar y fortalecer la identidad, los derecho y principalmente el derecho a hablar en su propio idioma.

Las comunidades empiezas a identificarse con la radio, empiezan a usar como un medio para poder socializar sus demandas, para poder informarse y principalmente para dar a conocer sus necesidades. La radio se convirtió en un instrumento útil aliado para posicionar una demanda y fortalecer sus organizaciones. El mismo hecho de poder hablar en su propio idioma, públicamente a través de un medio que sólo podían hablar los con poder, se estaba ejerciendo un derecho que les fue negado, fue importante la formación de líderes y reporteros populares que jugaron un papel importante en la labor de la comunicación desde sus comunidades.

Es valorable también la experiencia de la OIT-CSUCTB y las bandas laterales en algunos departamentos de Bolivia, en los años '90, también la experiencia de la Radio Chiwalake en Vacas – Cochabamba, y por supuesto resaltar el trabajo de organización y autogestión de Radio Soberanía en el Chapare. Es un referente importante esta etapa de lucha y resistencia de algunos medios de comunicación y comunicadoras, comunicadores en un contexto de represión y muerte que se dio en esa década.

Desde inicios del nuevo milenio ha vivido un proceso de transformación social y político denominado “Proceso de Cambio” sostenido, liderado principalmente por los pueblos y organizaciones indígenas originarias campesinas e interculturales aglutinadas en las 5 confederaciones del Pacto de unidad: como la CSUTCB (Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia), CNMCI OB-BS (Confederación Nacional de Mujeres Campesinas Indígenas Originarias de Bolivia “Bartolina Sisa”), CSCIB (Confederación Sindical de Comunidades Interculturales de Bolivia), CIDOB (Confederación de Pueblos



Indígenas de Bolivia) y CONAMAQ (Consejo Nacional de Ayllus y Markas del Qullasuyo).

En este escenario nacional y regional es justo destacar el importante rol y aporte que ha ido desempeñando la comunicación indígena a distintos niveles, por las diferentes experiencias y procesos de comunicación, que han acompañado permanentemente los procesos locales, nacionales e internacionales.

En Bolivia, la labor de la Coordinadora Audiovisual Indígena Originaria de Bolivia CAIB y el Centro de Formación y Realización Cinematográfica CEFREC han hecho posible la construcción del Sistema Plurinacional de Comunicación Indígena Originario Campesino Intercultural de Bolivia, estrategia de largo aliento que ha aportado significativamente desde la comunicación a los procesos sociales y políticos ya mencionados.

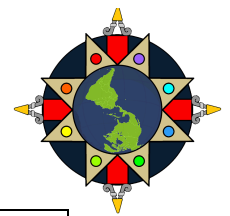
También surgieron Desde el año 2006 inicialmente la DINACOM (Dirección Nacional de Comunicación) y posteriormente el flamante Ministerio de Comunicación, impulsan como política de Estado la consolidación del Sistema Nacional de Radios de Pueblos Originarios, que ya va llegando al centenar de radios comunitarias instaladas en los nueve departamentos del país. Cuarenta de ellas con varios años de funcionamiento, otras cincuenta recientemente instaladas en proceso de consolidación. Estas radios desarrollan su trabajo diario como una forma práctica de contrarrestar la hegemonía de las grandes redes mediáticas ligadas a los sectores privados comerciales, eclesiales y que de manera solapada o abierta se oponen a la democratización no solo de la comunicación sino a la transformación del Estado.

Las RPOs (Radios de Pueblos Originarios) vienen a reforzar el sistema de comunicación ligado a la emisora estatal Patria Nueva y le imprimen un carácter de identidad plurinacional y multilingüe, expresando la voz de las comunidades indígenas y de sectores sobre todo del área rural.

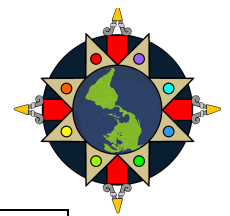
5. Anexo:

Adjuntamos los avances en la Pre Cumbre realizada en Bolivia en septiembre de 2014, con relación a esta temática, ya que este eje surgió como propuesta en este encuentro.

No.	Área	Objetivo específico II CUMBR E	Temáticas específicas (Propuesto por el	Objetivo esp./meta identificados en declaración 1ra.	Acuerdos / obs. alcanzados en la II	Acuerdos recomendaciones Pre Cumbre La Paz	Resultados Nacionales III Cumbre	Resultados Internacionales III Cumbre



			comité organiza dor)	Cumbre	CUMBR E			
7 .-	Desafíos de la Comunicación Transformadora e Intercultural como Herramienta contrahegemónica y de lucha de los pueblos Indígenas del gran Abya Yala (Continente Americano).	- Establecer estrategias, metas de corto, mediano y largo plazo y acciones sobre comunicación indígena para que ésta alcance los propósitos que han orientado su construcción en tiempos recientes y hacer frente a los desafíos que se identifican.	No estaba este eje	No estaba este eje	No estaba este eje	Trasversales -Desnudar los mecanismos de dominación transhegemónica de la comunicación Analizar papel de la comunicación mediática en el marco de los procesos de transformación en A.Latina. -La búsqueda de la sostenibilidad de los medios propios no debe comprometer o limitar el ejercicio de la comunicación indígena ni limitarse exclusivamente al aspecto financiero en todos sus aspectos, de forma integral. - Elaborar una agenda de trabajo conjunta para el diseño y ejecución de planes, programas y proyectos de comunicación	-Haber analizado situación internacional de la comunicación en este campo Haber desarrollado propuestas de acción para contrarrestar esta presencia desde la comunicación indígena. - Fortalecer desde nuestros medios nuestras identidades, culturas como positivo. - Recuperación de la lengua, el plurilingüismo -Se ve necesario el fortalecimiento en radios indígenas -Avanzar una Ley de	-Analizar el proceso de migración en nuestros países y como incide en las propuestas comunicacionales indígenas. -La ciudad y el campo problematizar sobre la incidencia comunicacional en ambos espacios, ya que mas información no necesariamente es mejor. -Se esta mas penetrado. Formación integral de los comunicadores, tener en cuenta la definición contrahegemónica, lo comunitario y lo alternativo, y lo indígena. -Los conocimientos que se enseñen o difunden tienen que estar relacionados con el espacio hacia donde



						necesarios para hacer frente a la comunicación transnacional hegemónica, en coordinación con los proyectos y programas que ya existen.	Comunicación Indígena - Priorizarlas coberturas de nuestra vida cotidiana y valores como pueblos indígenas, no sólo en el aspecto de información.	se dirige. -Apropiarnos de las nuevas tecnologías así como manejan con simples imágenes con dichos cortitos, han conseguido influenciar a las mayorías para contrarrestar.

Comentarios generales:

Estudios científicos y tecnológicos diseñan la forma en que nos comunicamos y transforman los modos sociales en forma acelerada con los nuevos aparatos mediadores de información.

Estas nuevas conexiones penetran las formas de vida principalmente urbanas pero no son ajenas a nuestras comunidades indígenas, originarias, campesinas que tienen contacto con las urbes ya sea por proceso de migración o por los medios de comunicación que con los satélites hacen posible lo que en otras épocas era difícil por la inaccesibilidad.

Así es necesario una forma de comunicación que incorpore las sabidurías de nuestros pueblos, y no será solamente con nuestro bagaje sino con conocimiento de cómo actúan estas nuevas formas de comunicación, sin satanizarlas, sino develar como primer paso su incidencia en nuestras vidas.

Este desafío lo compartimos con sectores sociales que intentan enfrentar a estas nuevas formas mediáticas desde propuestas alternativas, contrahegemónicas.

Es necesario entonces llegar a las grandes urbes, donde millones de nuestros hermanos viven y consumen todo tipo de alimentos para su supervivencia. Para lograr los cambios necesarios será necesario apelar a esa sociedad no indígena



para que logre ver lo que nosotros vivimos y los peligros que concitan si continuamos con esta forma de vida que destruye la madre tierra para que tengamos una vida “cómoda” y podamos acceder a objetos que nos los venden como imprescindibles.

Los medios virtuales o las redes sociales tienen en los smartpohnes aparatos donde muchos jóvenes tienen su principal insumo de información. En pocos años estos jóvenes decidirán el rumbo formateados por la información que toman como cierta y acorde a los cuáles actuarán, es por ello que es necesario apropiarse de esos medios para conocer la trayectoria y el “hacia donde va” para interpretar los mecanismo cognitivos que realiza sobre nuestras nuevas generaciones.

Conocer esta nueva “arma comunicacional” no solo para enfrentarla, sino para tratar de darle otro uso posible, es un desafío urgente.

Recomendaciones

La creación de redes continentales de comunicación entre los propios pueblos se hace urgente para fortalecer los proyectos propios y tener otra mirada sobre las realidades que nos tocan vivir.

Generar una línea de investigación para las nuevas tecnologías de información y comunicación, con la participación de comunicadores indígenas.

Analizar el papel de la comunicación en los recientes cambios regionales suscitados que le dieron otra fisonomía al mapa político para alertar sobre como nos afectarán.

Activar en la pag web de la cumbre material bibliográfico imprescindible para consulta y posibilidad de que los comunicadores indígenas se pueda subir material.

Utilización del software libre y procurar elaborar las propias en nuestros propios idioma, alfabeto, ideogramas y caracteres para recuperarlos y ponerlo a disposición de nuestros pueblos.

Plantear un plan estratégico anual para la creación de las redes y fortalecimiento de los trabajos comunicacionales.

Plantear a nivel educativo desde muy temprana edad el tema de la descolonización e interculturalidad, desde la visión de nuestros dirigentes y sabios.

Dejar en evidencia estos mecanismos de dominación comunicacional, no solo desde la denuncia, sino desde el humor como algo liberador que puede generar energías creativas necesarias para este momento. Hay otros recursos que pueden



ser mas aleccionadores y servir para diferentes culturas como obras de teatro, radionovelas, ficciones.

Para enfrentar estos tiempos donde los medios traspasan todos los espacios sociales, es necesario que los comunicadores indígenas tengan una formación integral y puedan manejar diferentes soportes para cumplir su función en forma amplia.

Estas experiencias que se lograrán desde la apropiación de esos instrumentos tienen que ser pensadas internacionalmente e interculturalmente para nuestros pueblos, que sean de fácil accesibilidad tanto para nuestros pueblos que habitan en el territorio y en las urbes.

Tienen que ser interculturales para que también puedan ser de consumo para los no-indígenas que viven en diferentes espacios.

Estos contenidos o productos comunicacionales tienen que tener fines educativos para compartir experiencias de los pueblos, que son distintas acorde a la necesidad y/o realidades diferentes.

Propuestas

-Se necesita capacitación, recursos humanos que tengan conciencia y que nutran las organizaciones originario-campesinas.

-Urge que la dirigencia de las organizaciones le den la importancia a la comunicación y que generen el sostenimiento para los medios que van surgiendo.

-Los nuevos medios tendrían que ser manejados por egresados de las escuelas de formación los emprendimientos de comunicación.

-Se necesita a través de nuestros medios en las grandes urbes develar los mecanismos de dominación comunicacional existentes.

-Debería apuntarse al autofinanciamiento de los medios que van surgiendo.

-Para los que estén por migrar es necesario que conozcan la vida de la ciudad y la comunicación es importante para detener ese proceso a través de producciones.

-Desde nuestros medios darle mayor cobertura a nuestras autoridades y un lineamiento político.

-Crear comunicadores a través del proceso de cambio para mostrar nuestras identidades, el única arma para que rompa con los programas, con las palabras difunden por la TV.



Tenemos que hacer una TV propia, desde ahí vamos a plantear en esta guerra mediática.

-Es necesario institucionalizar en materia de comunicación, con enfoque de la producción y la autosostenibilidad, la dirigencia tiene que encargarse de la supervisión. Las cualidades necesarias son la técnica, ideológica y la identitaria.

-Tenemos que proyectar una formación masiva, con las que hay no alcanza tiene que haber una capacitación ambiciosa y capacitar muchos técnicos para los nuevos medios.